



Institut für den sozialen Wohnbau  
Istituto per l'edilizia sociale  
Istitut por le frabichè sozial

**Entscheidung der  
Abteilungsleiterin**

**Determinazione della  
Direttrice di Ripartizione**

**Nr./No.: 2025/338**

**Abteilung Finanzen und allgemeine Dienste**

**Ripartizione finanze e servizi generali**

**Vierteljährliche Aktualisierung des jährlichen Zahlungsflussplans**

**Aggiornamento trimestrale piano annuale dei flussi di cassa**

Art. 6 des Gesetzesdekretes Nr. 155 vom 19. Oktober 2024 sieht vor, dass zur Stärkung der bereits vorgesehenen Maßnahmen zur Reduzierung der Zahlungsfristen und zur Umsetzung des Meilensteins M1C1-72 bis des Nationalen Wiederaufbau- und Resilienzplans (PNRR), die öffentlichen Verwaltungen gemäß Artikel 1, Absatz 2, des Gesetzesdekretes Nr. 165 vom 30. März 2001, bis zum 28. Februar eines jeden Jahres einen jährlichen Zahlungsflussplan erstellen, der einen Zeitplan der Zahlungen und Einnahmen im jeweiligen Haushaltsjahr enthält;

L'art. 6 del decreto legge 19 ottobre 2024, n. 155, prevede che, al fine di rafforzare le misure già previste per la riduzione dei tempi di pagamento, dando attuazione alla milestone M1C1-72 bis del Piano nazionale di ripresa e resilienza (PNRR), le amministrazioni pubbliche di cui all'articolo 1, comma 2, del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165, adottano entro il 28 febbraio di ciascun anno un piano annuale dei flussi di cassa, contenente un cronoprogramma dei pagamenti e degli incassi relativi all'esercizio di riferimento;

Der jährliche Zahlungsflussplan auf der Grundlage der Modelle, die auf der offiziellen Website des Wirtschafts- und Finanzministeriums – Abteilung des Obersten Rechnungshofs – zur Verfügung gestellt werden, und der vierteljährlichen Prognosen, die vom Leiter der Finanzabteilung in Zusammenarbeit mit den Leitern der Abteilungen der Einrichtung erarbeitet werden, erstellt wird, auch unter Berücksichtigung des Verlaufs der Einnahmen und Ausgaben aus den vorherigen Jahren;

Il piano annuale dei flussi di cassa è redatto sulla base dei modelli resi disponibili sul sito istituzionale del Ministero dell'economia e delle finanze - Dipartimento della Ragioneria Generale dello Stato e delle previsioni trimestrali elaborate dal responsabile finanziario con la collaborazione dei responsabili dei servizi dell'ente, anche tenendo conto dell'andamento degli incassi e dei pagamenti degli esercizi precedenti;

Nach Kenntnisnahme, dass der Zahlungsflussplan bis zum 28. Februar eines jeden Jahres durch Beschluss des ausführenden Organs der Einrichtung verabschiedet werden muss;

Preso atto che entro il 28 febbraio di ciascun anno il Piano dei flussi di cassa deve essere adottato con provvedimento dell'organo esecutivo dell'Ente;

Für die Erstanwendung musste das Institut, welches eine Buchhaltung laut Kompetenzprinzip führt, ein neues IT-Verfahren erstellen lassen, um die gewünschten Daten laut Kassaprinzip ausarbeiten zu können;

Preso atto che in fase di prima applicazione l'Istituto, adottando esclusivamente una contabilità economico-patrimoniale per competenza, ha dovuto implementare una nuova procedura informatica che consenta l'estrapolazione a consuntivo dei dati di cassa;



Institut für den sozialen Wohnbau  
Istituto per l'edilizia sociale  
Istitut per la frabichà sozjal

In Anbetracht des technischen Zeitrahmens für die Einführung des neuen IT-Verfahrens musste die Frist für die Genehmigung des jährlichen Zahlungsflussplans verschoben werden;

Um die Wirksamkeit des jährlichen Cashflow-Plans während des Haushaltsjahres zu gewährleisten, wird dieser durch vierteljährliche Überprüfung und Neuformulierung der Prognosen auf der Grundlage der tatsächlichen Ein- und Auszahlungen und unter Berücksichtigung von Haushaltsänderungen, die sich auf die vierteljährlichen Cashflow-Prognosen auswirken, aktualisiert.

Auf dieser Grundlage

**entscheidet  
die Abteilungsdirektorin**

1. die vierteljährliche Aktualisierung des jährlichen Zahlungsflussplans für das Haushaltsjahr 2025 zu genehmigen, der integraler Bestandteil dieser Maßnahme ist.

Preso atto che i tempi tecnici per l'implementazione della nuova procedura informatica hanno richiesto uno slittamento dei termini di approvazione del piano annuale dei flussi di cassa;

Dato atto che, al fine di garantirne l'efficacia nel corso dell'esercizio, il Piano annuale dei flussi di cassa verrà aggiornato verificandone e riformulandone trimestralmente le previsioni, sulla base degli importi degli incassi e dei pagamenti effettivi e tenendo conto delle variazioni di bilancio che incidono sulle previsioni trimestrali di cassa.

Ciò premesso

**La Direttrice di Ripartizione  
determina**

1. di approvare l'aggiornamento trimestrale del Piano annuale dei flussi di cassa per l'esercizio finanziario 2025 il quale costituisce parte integrante del presente provvedimento.

Die Abteilungsdirektorin / La Direttrice di Ripartizione

Datum und Unterschrift – Data e firma

Sachbearbeiter/istruttore: para

Innerhalb von 60 Tagen ab der Veröffentlichung der vorliegenden Entscheidung kann gegen denselben beim Regionalen Verwaltungsgericht –Autonome Sektion Bozen-Rekurs eingebracht werden.

Entro 60 giorni dalla pubblicazione della presente Determina potrà essere presentato ricorso contro la stessa al Tribunale Regionale Amministrativo –Sezione Autonoma di Bolzano.